

INTERIOARE

din România

Interiors from Romania

7

I IOANA IANCU	
I Un album al veșmântului locuit prefață	06_07
I PHENOMENA LABORATORY	
I Estetica unei diferențe asumate	08_17
I STUDIO 1408	
I Experiment în ramă industrială	18_23
I ARTLINE	
I Valul	24_33
I LAMA ARHITECTURA	
I Convivial și contemporan	34_41
I IGLOO ARCHITECTURE	
I Ireal de alb	42_49
I EZZO DESIGN	
I „Nocturne”	50_57
I ARH. BOGDAN CIOCODEICĂ	
I Dinamism cu aer retro	58_63
I FORTY MANAGEMENT, CRAFTHOUSE, ILLUSTRA DESIGN	
I Un penthouse eclectic, artistic	64_73
I IN SITU	
I Peisaj demn de pus în ramă	74_83
I 313 DESIGN & ARCHITECTURE	
I O curte cu pomi fructiferi	84_91
I ARH. GEORGE BARBU, ELIS POPESCU	
I Un lan	116_121
I ARH. STEFAN PĂVĂLUTĂ	
I Traseu, interacțiune, limită, transparență	122_127
I ANNA CHIȚAN, MARIA FARCAȘ	
I Muzicalitatea și liniaștea griurilor	128_133
I DOFINTERIORS	
I Efecte scenografice în locuință	134_141
I CITY PROJECT	
I Gradient luminos	142_149
I ARH. ALEXANDRA ZAMFIRESCU	
I Stil industrial cu accente ludice	150_157
I ANDREEA MARINESCU ARHITECTURĂ	
I Inovator în partii spațiului interior	158_165
I LAMA ARHITECTURA	
I Trecut reinterpretat	166_175
I STUDIO 1408	
I Oglinda	176_185
I PHENOMENA LABORATORY	
I Geometric funcțional	186_195

Un album al veșmântului locuit An Album of Inhabited Cloth

Din motive multiple, în ultimii 30 de ani, în România, mediul care s-a schimbat foarte mult este cel al ambientului locuinței. Cel de-al 7-lea volum al colecției **igloo**best dedicat tocmai amenajărilor interioare de locuințe este configurat de nevoia legitimă de a înțelege din punct de vedere arhitectural schimbările ambientului interior, a nota exemplele de bună practică – adică a observa relațiile fertile arhitect-designer și de a comenta variațiile domeniului. E de fapt un album care coase și descoase (pentru cititorii avizați și pentru cei curioși, dormici să afle mai mult) veșmântul locuit al spațiului, acceptând faptul că o locuință este un ceva care ne învelește asemănător unei haine.

Viteza cu care ne schimbăm hainele, viteza cu care ne adaptăm lumii secolului 21 și viteza vietilor noastre în general ne determină să dorim să înțelegem legitățile profunde ale vitezei cu care locuim, pentru că da, locuim cu o altă / în viteză.

Indiferent că vorbim de un apartament dintr-un imobil de locuințe colective sau de un interior de casă (a se citi viilă) spațiul decorat de un designer, configurat de un arhitect, îmbunătățit de fostul proprietar, extins (uneori inabil) și renovat recent de actualul proprietar este un teritoriu în schimbare. Proprietatea este determinantul care susține, dar și promite toate activările de mai bine ale unui înăuntru locuit în spirit de *acasă*.

Spațiul interior al locuinței este însă terenul care afirmă, aproape ca un palimpsest, cum obiceiurile noastre sunt și ele în mișcare la fel cu așteptările noastre legate de confortul locuirii. Spațiul lui *acasă* e invadat de un întreg bestiar de obiecte. De ce? Habitualul locuinței trebuie să țină pasul cu tehnologiile de comunicare și de entertainment ale secolului 21. Cabluri multimedia, rețele de date și televiziune prin satelit, console video-audio, playstations, echipamente de fitness se alătură cu fervoare frigiderelor inteligente, centralelor termice cu remote control și roboților de bucătărie care fac pâine și fără să fii

For many reasons, during the last 30 years, in Romania, interiors have changed very much. The 7th book in the **igloo**best collection dedicated to home interior design is configured by the legitimate need to understand, from an architectural point of view, the changes brought to the interior environment, to note the examples of good practice – that is, to observe the fertile architect-designer relationship and to comment upon the variations in the field. It is, in fact, a book that sews and unravels (for specialized readers, as well as for those who are willing to find out more) the inhabited cloth of space, accepting the fact that a home is something that covers us like a piece of clothing.

The speed with which we change our clothes, the speed with which we adapt to the world of the 21st century and the speed of our lives in general makes us want to understand the profound rules of the speed with which we inhabit, because we do inhabit spaces at a speed. Whether we speak of an apartment inside a collective housing building or of the interior of a house (to be read: villa) the space decorated by a designer, configured by an architect, improved by the former owner, recently extended (sometimes awkwardly) and renovated by the current owner is a changing territory. Ownership is what sustains, as well as promises, all of the changes to the better of an interior inhabited as a home.

The interior space of the home is, however, the terrain that affirms, almost like a palimpsest, the way our habits are also moving at the same speed as our expectations regarding the comfort of living. The space of “home” is invaded by an entire bestiary of objects. Why? The environment of the home must keep up with the communication and entertainment technologies of the 21st century. Multimedia cables, data networks and satellite television, audio-video consoles, playstations, fitness gear, etc. exist alongside intelligent refrigerators, remote control heaters and kitchen robots that can make

acolo. Dar, indiferent că suntem sau nu conștienți, confortul caselor și apartamentelor nu este dat doar de comoditățile și aparatele care ne simplifică (oare) viața. Arhitectura de interior – o continuare a celei generale – este domeniul care încă mai conferă identitate, ritm, energie sau liniste unui spațiu de locuit. Propunerile ambientale făcute de arhitecți și designeri personalizează o cutie, construiesc un univers empathic, stabilesc și articulează relații și, fundamental, creează un vesmânt, un înveliș spațial propriu celui care îl locuiește.

În albumul *Interioare din România 7* nu asortarea perfectă între draperii și covor sau variațiile de tapiterie din living față de dining sunt dezideratele organizării și amenajării spațiului locuinței. Nici măcar strălucirea corpurilor de iluminat sau cantitatea de inserții metalice din baia matrimonială nu sunt actorii principali ai acestei cărți. Chiar dacă în majoritatea locuințelor prezentate hapticitatea texturilor este voluptuos armonizată și chiar dacă lista de obiecte „design” din cele 20 de interioare reunite în acest album indică resurse Vitra sau un buget de achiziții cu multe cifre, ceea ce primează în această selecție este eleganța. Înțeleasă ca o sincronie între modul de viață al proprietarilor, orizontul lor cultural, așteptările spațiale ale ambientului interior configurat și scenariile de folosire a locuinței, această eleganță a arhitecturii de interior este declinată special și diferit în fiecare dintre proiectele prezentate. George Barbu și Elis Popescu, Anna Chițan, Bogdan Ciocodeică, Alexandru Damian, Dofinteriors, Ezzo Design, Igloo Architecture, In Situ, City Project, LAMA Arhitectura, Andreea Marinescu Arhitectură, Phenomena Laboratory, Forty Management, Ștefan Păvăluță, Studio 1408, Radu Teacă și Alexandra Zamfirescu sunt arhitecții, designerii și birourile de arhitectură care au amenajat spațiile interioare din acest album.

Interioare din România 7 – un album de colecție, cu nume de referință, a se citi cu interes și rezonanță.

bread even unsupervised. But, whether we realize it or not, the comfort of the houses and apartments is not given only by the commodities and machines that simplify our lives (or do they?). Interior architecture – a continuation of general architecture – is the field that still offers identity, rhythm, energy or quiet to a living space. The environmental solutions given by architects and designers can personalize a box, build an empathetic universe, establish and articulate relationships and, most of all, create a cloth, a spatial coating of the inhabitant's own.

Within the pages of *Interiors from Romania 7*, the perfect matching of the drapes and the carpet, or the living room tapestry and the dining room tapestry are not the be all end all of interior design. Not even the glow of the light fixtures or the quantity of metal inserts in the main bathroom are the main actors of this book. Although in most of the projects shown here the tactility of textures is voluptuously harmonized and although the list of “design objects” inside the 20 interiors reunited in this book indicates Vitra resources or a high acquisitions budget, what defines this selection is elegance. Understood as the synchronizing of the owners' lifestyle and cultural horizon, the spatial expectations of the configured interior, and the scenarios of usage of the space, this elegance of interior architecture is declined specially and differently in each of the featured projects.

George Barbu and Elis Popescu, Anna Chițan, Bogdan Ciocodeică, Alexandru Damian, Dofinteriors, Ezzo Design, Igloo Architecture, In Situ, City Project, LAMA Arhitectura, Andreea Marinescu Arhitectură, Phenomena Laboratory, Forty Management, Ștefan Păvăluță, Studio 1408, Radu Teacă and Alexandra Zamfirescu are the architects, designers and architecture studios who designed the interiors included within the pages of this book.

Interiors from Romania 7 – a collector's album, with prestigious names, to be read with interest and resonance.

Estetica unei diferențe asumate The Aesthetic of an Assumed Difference

Amenajarea de interior a acestui apartament din cadrul complexului rezidențial bucureștean Cortina Residence se încadrează cu brio în filosofia creativă a echipei Phenomena Laboratory: provocarea standardului, a convenționalului. O provocare în care coordonatele unui minimalism de inspirație industrială s-au suprapus unei bogății a materialelor prețioase (marmură, metal în tonuri de auriu, sticlă) și a texturilor și culorilor care par a nu ține cont prea mult de reguli. Împletiturile textile (canapeaua supradimensionată din living) se contorsionează în acord cu sculptura metalică de pe perete și cu scaunele în ton din zona de dining. Open space-ul livingului se conturează în urma dialogurilor de la nivel parietal, din opacitate și oglindiri. Zona bucătăriei se camfulează în spatele uneia dintre cele două structuri, recurgibile prin riflajul din lemn. În apropiere, o masă solidă, din marmură, anunță colțul diningului. Pe de altă parte, oglinda, care îmbracă complet un perete, întreținând o binevenită iluzie vizuală, intră în dialog cu ferestrele mari care fac trecerea către terasă. Aici, același mobilier XXL: două fotolii și o masă cu siluete organice stau inspirat în compania unor plante ornamentale. Tehnologia completează discret puținele elemente decorative: două măsuțe de cafea, surorile mai mici ale celei de dining, și un craniu metalic-auriu din aceeași serie cu sculptura de pe perete și scaunele. Corpurile de iluminat se limitează la plafon (spoturi și o siluetă geometrică ce asigură accentul necesar mesei de dining). Holul propune o continuitate a riflajului în spatele căruia se conturează dressingul, nuanțele alese fiind cele ale cafeniului cu inserții aurii. O ușă face trecerea către dormitor, unde revine turcoazul, căruia i se alătură un cocktail de culori și texturi. În decorul futurist tonurile tari, închise și alăturările care se îndepărtează de trendul luminos, „curat”, scandinav conturează o estetică îndrăzneață, a unei diferențe asumate.

The interior design of this apartment, located in Bucharest, within the Cortina Residence housing complex, provides a perfect example of the creative philosophy of the team of Phenomena Laboratory, which can be described as challenging the standards and the conventional. A challenge in which the coordinates of an Industrial-inspired Minimalism are superimposed over the richness of precious materials (marble, gold-toned metal, glass) and over the textures and colors that seem to not respect the rules too much. The textile weaves (the oversized sofa in the living room) are contorted in order to harmonize with the metal sculpture on the wall and the matching chairs in the dining area. The open space of the living room takes shape starting from the dialogues at the parietal level, from a play on opacity and reflection. The kitchen area is camouflaged behind one of the two structures recognizable through their striated wooden surfaces. Nearby, a solid marble table announces the corner of the dining space. On the other hand, the mirror, which covers an entire wall, entertaining a welcome visual illusion, generates a dialogue with the large windows that mark the terrace. Here we find the same XXL furniture: two armchairs and a table with an organic silhouette are joined by ornamental plants. A few technological details discretely complement the few decorative elements: two coffee tables, the "little sisters" of the dining table, and a golden metal skull from the same series as the wall sculpture and the chairs. The light fixtures are limited to the ceiling (spotlights and a geometric silhouette that emphasizes the dining table). The hall space proposes a continuity of the striated surface behind which the closet takes shape, in brown tones with golden inserts. A door marks the entrance to the bedroom, where turquoise makes a return, joined by a cocktail of colors and textures. In the context of the Futurist décor, the strong, dark tones and the juxtapositions that move away from the luminous and "clean" Scandinavian-inspired trend create the bold aesthetic of an assumed difference.

PROJECT / PROJECT

Phenomena Laboratory, arhitecți / architects: Eduard Baicu, Cristian Matei, designer Andrei Oțet

FINALIZAT / COMPLETED: 2017













